

MARINE  
ENGINES



# 804I M09

70 kW 95 CV 3000 rpm  
Pleasure craft

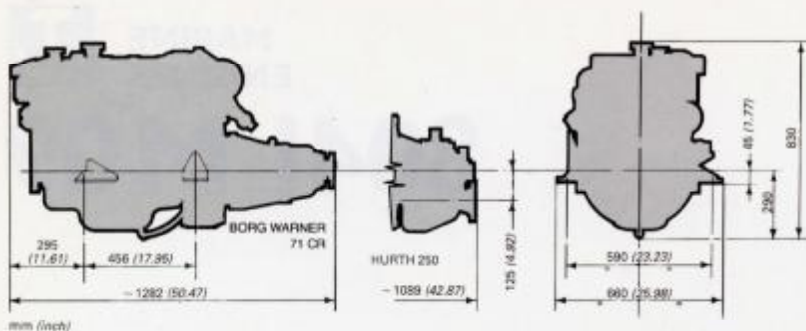
Diporto  
Plaisance  
Freizeitboote  
Deporte

62 kW 84 CV 3000 rpm  
Light-duty commercial

Servizio commerciale leggero  
Service commercial léger  
Leichtbetrieb  
Servicio comercial ligero



**IVECO aifo**



Dry weight without marine gear:  
Peso a secco senza invertitore:  
Poids à sec sans inverseur:  
Trockengewicht ohne Wendegetriebe:  
Peso en seco sin inversor:

**kg 395 (lb 869)**

Weight with marine gear:  
Peso con invertitore:  
Poids avec inverseur:  
Gewicht mit Wendegetriebe:  
Peso con inversor:

**Borg Warner 71 CR: kg 450 + 466  
(lb 992 + 1027)**

**Hurth 250: kg 420 (lb 926)**

#### Specification and standard equipment

Diesel 4 stroke cycle  
Direct injection  
Naturally aspirated  
4 cylinders in line  
Bore x stroke mm 104 x 115  
(in 4.09 x 4.53)  
Total displacement l 3.9 (in<sup>3</sup> 238)

Electrical system 12 V  
Flywheel and SAE 3 flywheel housing  
Fresh water cooling system with water/water heat exchanger  
Integral load tank  
Fresh water cooled exhaust manifold  
Wet air cleaner

#### Curve 1: Pleasure craft

Maximum rating available for short periods alternated to prolonged periods at speed lower than maximum for an amount of 800 hours per year.  
Application: Pleasure crafts or fast patrol boats.

#### Curve 2: Light duty commercial

Rating for intermittent duty with speed and load variation, for periods of max 2500 hours per year.  
Application: Patrol boats, pilot boats, water taxis.

#### Caratteristiche ed equipaggiamento standard

Ciclo Diesel a 4 tempi  
Iniezione diretta  
Aspirazione naturale  
4 cilindri in linea  
Alésaggio x corsa mm 104 x 115  
Cilindrata totale l 3,9  
Impianto elettrico 12 V  
Carter volano SAE 3 e volano

Impianto raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua di mare  
Vaschetta di carico incorporata  
Collettore di scarico raffreddato ad acqua dolce  
Filtro aria umettato

#### Curva 1: Diporto

Potenza massima utilizzabile per brevi periodi alternati a periodi prolungati a velocità inferiore alla massima per un totale di 800 ore all'anno.  
Applicazione: Scafi da diporto o da soccorso veloce.

#### Curva 2: Servizio commerciale leggero

Potenza per utilizzo intermittente con variazione di velocità e di carico, per periodi max di 2500 ore all'anno.  
Applicazione: Scafi di pattugliamento, scafi piloti di porto, taxi di mare.

#### Caractéristiques et équipement standard

Cycle Diesel à 4 temps  
Injection directe  
Aspiration naturelle  
Nb. de cylindres 4 en ligne  
Alésage x course mm 104 x 115  
Cylindrée totale l 3,9  
Installation électrique 12 V  
Carter volant SAE 3 et volant

Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer  
Réservoir de charge incorporé  
Collecteur d'échappement refroidi par eau douce  
Filtre à air mouillé

#### Curva 1: Plaisance

Puissance maxi utilisable pour brèves périodes alternées à périodes prolongées à vitesse inférieure à la maxi pour un total de 800 heures par an.  
Application: Bateaux plaisance ou sauvetage rapide.

#### Curva 2: Service commercial léger

Puissance pour emploi intermittent avec variation de vitesse et de charge, pour périodes maxi de 2500 heures par an.  
Application: Patrouilleurs, pilotines, taxis de mer.

#### Hauptmerkmale und Standardausrüstung

Viertakt Dieselmotor  
Direkte Einspritzung  
Saugversion  
Zylinder 4 in Reihe  
Bohrung x Hub mm 104 x 115  
Hubvolumen l 3,9  
Elektr. Anlage 12 V  
Schwungradgehäuse SAE 3 und Schwungrad

Motorwasserkühlrichtung mit Wärmetauscher  
Integrierter Ausgleichbehälter  
Motorwassergekühltes Abgassammelrohr  
Nassluftfilter

#### Curva 1: Freizeitboote

Max. Leistung für Kurzzeitbetrieb abwechselnd mit längerem Normalbetrieb bei niedrigerer Drehzahl. (max 800 Std p.a.).  
Anwendung: Sportboote oder schnelle Seenotkreuzer.

#### Curva 2: Leichter, intermittierender Einsatz

Leistung für den Einsatz mit Drehzahl- und Belastungswechsel. (max. 2500 Std p.a.).  
Anwendung: Zoll- und Polizei-boote, Lastenboote, Taxiboote.

#### Características y equipamiento standard

Ciclo Diesel de 4 tiempos  
Inyección directa  
Aspiración natural  
4 cilindros en línea  
Diámetro x carrera mm 104 x 115  
Cilindrada total l 3,9  
Equipo eléctrico 12 V  
Volante y carter de volante SAE 3

Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar  
Depósito de carga integral  
Colector de escape refrigerado por agua dulce  
Filtro de aire humedecido

#### Curva 1: Deporte

Potencia máxima utilizable en breves plazos alternados a plazos más largos a velocidad inferior con respecto a la velocidad máxima por un total de 800 horas por año.  
Aplicación: Imbarcaciones de recreo o de socorro veloz.

#### Curva 2: Servicio comercial ligero

Potencia para utilización intermitente con variación de velocidad y de carga, por un plazo máximo de 2500 horas por año.  
Aplicación: Embarcaciones de patrullas, embarcaciones prácticas de puerto, taxi de mar.

**Iveco Aifo SpA**  
20010 Pregnana Milanese MI - Italy  
Tel. (02) 93510.1 - Fax (02) 93590029  
Telex 352328 AIFO I

**Iveco UK Ltd** - Diesel Engine Operations  
Winsford Cheshire - England  
Tel. (0606) 541000 - Fax (0606) 541124  
Telex 669022 IVECOZ G

**Iveco Aifo France S.A.**  
Chassieu 69680 - France  
Tel. (7) 2234040 - Fax (7) 8905990  
Telex 900873 AIFO F

**Iveco Magirus A.G.**  
D-7100 Heilbronn - (F.R.G.)  
Tel. (07131) 106300 - Fax (07131) 106309  
Telex 728960

**Iveco Sweden AB** - Diesel Engine Division  
Arlovsvägen 23 - 23222 Arlöv  
Tel. (40) 432050 - Fax (40) 435764  
Telex 33010 IVECO S

Local distributor